洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

少林奇俠傳　第一集

(八)◈李延壽仗義救行商　(六)(四)

郭世恩學武訪名師

那家人道　稟……稟爺……那……　那……那李延壽。現在門外……叫……叫罵。說要此間用鎚的人。出去見個高低。他明明被莫教師打死了。怎麼又會到此？豈不是活鬼索命麼？水成經聽了此話　兀自不信。正待斥責那家人。莫虎此時。已有七八分酒意　聽了不覺勃然大怒　跳起身來。一脚踢開那家人。從腰間拔出練子鎚。大聲叫道。我却不信天下有此等怪事。待我前去看來　說着便直奔莊外而來。到得莊橋跟首。果然見李延壽立在那邊　笑嘻嘻的向着自己。便暗暗稱奇。大喝道　你究竟是人還是鬼？來此欲待何爲？李延壽仰天大笑道。好小子。你道乘我熟睡之際。用薰香悶過了我。就可以憑你的銅鎚。擊碎我的腦骨。你想天下竟有如此的易事麼？須知你李太爺練就這一身工夫。也不是一早一夕。怎麼就會辱沒在你們這般臭小子手裏呢？現在見了李太爺。還不束手就死。兀在那裏疑神疑鬼做甚麼？有本領快放出。須知太爺是不能徒手而回的　莫虎聽了這番話。又兼着腹中酒糟作梗。直氣得三屍火冒。七竅生煙。提起練子鎚。直奔李延壽　大聲叫道。好賊子。敢辱及教師。看鎚　話言未了。曳(旁風)的就是一鎚　李延壽仰着笑道　你的本領。只有這們一回兒麼？又何足以懼我。便將身一閃　用海底翻波濤之勢。兩掌一分。從下邊一冲搥直泛上來。取莫虎的下顎　莫虎也閃身讓開。重又用鎚就地掃來。取延壽下三路。這名爲旋風掃葉。延壽見他鎚來得切近。踴身上躍。讓過了鎚頭。雙手一合。乘勢用泰壓頂勢。向莫虎頭上打下。莫虎一見來勢凶猛。便起一個箭步。

丈夫比我小十歲

李敏譯

首先我們買了一所房子。我付一半錢。比爾付一半錢。我喜歡這種辦法。這也是女子多讀幾年書再結婚的好處。手頭可以寬裕些。

想着妳有丈夫供養妳。保護妳。是一件愉快的事。但是若是妳自己也有一點錢的話。不就更稱心如意嗎？有許多婚姻的裂痕都開端於囊空如洗。我們家庭的開支全靠比爾的進款　但無疑的。我的私蓄更增加了我們幸福的保障。

結婚兩年以後。小比爾就下地了。現在眞是活潑極了。他帶給了我許多新的興趣。這對一個五十歲的女人是不常見的。

在結婚之初。我爲自己定下了二條規則：我決不忌妒　我決不諱言年老。我決不丟棄婚前各人的嗜好　當我立志絕不忌妒的時候。並不是如果有人來攫奪我丈夫的愛。我也漫不經心。有許多女子不僅忌妒其他的女子和她的丈夫在一起。也忌妒她丈夫和他的男友在一起。或去參加她不在內的娛樂。這種態度是不合理的。也是危險的。

其實。一個女人不必成天守在家裏做賢妻良母。一個男子也不必下了寫字間就專候太太。他們都應該有自己社交活動的自由。如果一個女人想把她的丈夫一直掛在自己的手臂上。不准他晚上去會他的老友。或去參加一點別的活動；那末這個可憐的人。怎不渴望一些新的東西呢？也許他就要去找一個知識趣的女人了。

我不僅寬恕而且鼓勵比爾去參加他酷愛的惡習——打撲克　常常和他幾個穩健的老友在一起打一會兒撲克。但有時也玩得很晚。這也就是說有時我會孤零零的守在家裏。可是我並非靠着沙發面對黯黃的燈光胡思亂想！我設法自己消遣。若是比爾約他們在家裏打撲克　那我早就把飲食放在冰箱裏。自己去看電影或小說：

比爾愛玩網球。對於五十歲的我似已不勝任了。如果我因爲自己的不善於而生忌妒之心。正如聾子忌人家玩音樂一樣的可笑。我請別人和他打。免了有我參加反而興味索然。有時我坐在一旁觀戰。或權充記分員。不是等於參加了嗎？

我從不諱言自己的年齡　坦白的說。我從未夢想抓回青春　而比爾的愛我也不是因爲我青春的誘惑。自然我也還是注意修飾自己。我爲什麼要蓬首垢面呢？

我們隣居中有一個三十歲的少婦。總是向我抱怨的說：「結了婚。生了孩子。什麼都不同了　戀愛中的甜蜜生活都已恍如隔世！」

「恍如隔世！」我們從來沒有這樣感覺　所有過去的愉快仍是現生活中的一部份。我們都喜歡看名劇。讀評論和雜誌。與高彩烈的計劃週末的娛樂。我們仍常常喜歡高聲的朗誦劇本。爭食炸牛排。

誰拿我們之間年齡的差異作爲諷刺之資料　我決不氣餒　因爲我心中牢記着這事實。他因爲發現了我的優點與可愛處。才愛我。只要我能永久的保持着這些可愛處。他當然是永久的愛我　因爲成人的興趣是不大改變的

流行的意見是：「一個女人的丈夫。如比她還年輕。定不能保持永久的愛。」可是我的經驗願意作我的證明。這完全是瞧妳自己是否能夠把握你可愛的地方。(完)

鹽

地球上的生物沒有鹽就不能生存。因爲它可以殺菌。可以保持食物不致腐化。可以使人得到健康和氣力。我們如果不吃鹽。可使身體虛弱。可以死亡。在荷蘭　曾有過一種特別的法律。用短期間不准犯人吃鹽。作爲罪惡的處罰。瑞典也有不准吃鹽一月。作爲代替死刑的處罰。這可說是法律的奇聞　也是鹽的奇聞。

世界上。所藏的鹽的數量　足以使人驚異。據專家的統計。海水中包含鹽的濃度　達每一立方里海水中。就有一百萬噸的鹽可提煉出來……　因此從地球上的海洋裏。提煉出來的鹽。足夠鋪滿全世界至四百尺深　足夠我們用來堆積成全世界所有的山脈

小統計

世界上的語言　已經被人所了解的(包括一切未開化的野蠻民族的語言在內)。有二千五百至三千種之多

◎經驗良藥

◎靳蛇風濕丸　藥力能上通腦頂下行足膝中入內臟外達皮膚驅逐風濕外出每盒十丸每丸足四錢　式元五
◎止痒水　不穢衣被所有濕毒痒粒在于皮膚癢極用此藥水刹之貳元五
◎止痛散　專治脚膝疼痛或微腫而痛用此散貼之應驗如神每兩貳元五
◎十應膏　治乳癰痰核爛脚無名腫毒發背喘咳腰痛挫閃熱瘡魚口便毒用此膏貼之奇效每兩用三次　二元
◎楊梅搜毒丸　凡有楊梅結毒服此丸可能掃除之每料用十二日六元五
痨咳丸　久咳肺病痰肺痨每盒四元
◎虛寒咳嗽膏　兼治腎虛　式元五四種淋症散　氣砂血膏淋是盒六元專醫大種濕毒痒粒及脚痛脚氣腫痛近因紙料價昂告白價高丸散不蠟錄函索目錄一看便知不付COD付費每件一毫買者自理

鄧良裝飾鋪
承接油色棟紙餐館商店裝飾
僑胞光顧請由喊綫地址通知
快捷妥當
電話 PA. 8550
工廠跑路 157 Powell St.
VANCOUVER, B.C.

華新書局
頂薄飛郵信箋每册——五毛
頂薄飛郵信封每扎——式毛五仙
靈驗治皮膚濕毒藥水每樽七毛五仙
靈驗治皮膚百病藥膏每盒——壹元
不包寄費△圖書目錄印備函索即寄
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

美盛金鋪
十足金葉首飾各廠大小鐘錶各欵眼鏡　司理鄧滿隆敢
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

耀邦醫師
DR. EDW. B. GUNG
193 E. Hastings St; Vancouver, B.C.
醫所 PA. 8610 住宅 FA. 7741L
擅醫風濕爛脚
新舊各種奇難
雜症脚筋脹曲
症及痔瘡等症
針射電療全備
僑胞光顧無任
歡迎

缸
發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及飲館用具
Buscombe & Co. Ltd.
442 Water St. Vancouver, B.C.

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.
◎補腦養心丹　四兩庄五元
◎鴉標補腎丸　十二樽十元　腎精不足虛勞　常服此丸可保痊
◎鹿把耳聾丸　四兩庄五元　腎虛膜破耳聾鳴　聽服斯丸功效靈
◎牛黃消核丸　每罐二元　鬱憂暴怒核連珠　服此圖消勝割除
◎男子七疝丸　二兩二元五　小腸疝氣陰囊腫　須服斯丸便見功
◎消粒解毒丸　二兩二元五
◎皮膚止癢水　每罐一元二百
◎立效扯氣水　每樽二元
◎鴉標萬安油　每打四元
◎立即止痛片　每打二元

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545
本公司自豢肥猪。宰選上等肉料。加以上等材料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認爲適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌爲記。
原油臘鴨　白油腸
五花臘肉　鴨肝腸
臘猪咀　招商代理　利權從優
司理人丘發多謹啟

英華公司
廣東高埠
絲綢車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E
Vancouver, B.C.
精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
喊綫 PAcific 5716

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶餐館・日夜開市・
嘉餚美菜・式式俱備・
仰求各界・男女僑胞・
留意光顧・請移玉步・

加拿大雲高埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
新到大宗
香煙蔴糖發行
價錢相宜

商標 THE G BRAND
精造各式西服裝
零沽批發
價特廉
雲高埠
MARINE 9626
雲埠各名廠互相出品
顧客滿意
錦章有限公司
GUM JUNG CO. LTD.
PHONE-MA. 7015　102 PENDER STREET EAST　VANCOUVER B.C.

◎營業部啓事
本報兼接理各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙仔。信封。信箋。劵據。徵信錄。相冊。及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。如一作精美。印刷玲瓏。又接造笠巴圖章。計價特別相宜　仰祈留心賜顧是荷

◎請惠冬季報費與告白費
本報向承各界　僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝涓埃。俾予依數撥下。以資周轉　則不勝感荷之至。
本報司理部謹啟

奄派路銀行
點間領埠總有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

Jockey Cap
本公司所釀之「馬心帽」商標盡威士杰酒有如賽馬場之每賽必贏之駿馬蓋此種馬曾經長期畜養專家不斷訓練及無限之顧理始克成爲良馬此酒亦然即經長期有經驗之製釀復裝置橡木桶中始成味香而純之冒酒也
UNITED DISTILLERS LIMITED

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館殯館用衣
各欵工人衣服
家用線仔絨褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

奄派路銀行
廣州市　興寧　江門
梅縣　韶關　新昌
汕頭　台山　赤堪
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

寧友欲匯款電欵回家鄉者注意
(代理)江蘇省上海大通銀行
河北省天津大通銀行
下列廣東省各城市均有郵政儲蓄銀行開設
廣州市　興寧　江門
梅縣　韶關　新昌
汕頭　台山　赤堪